

C-387

Second Session, Thirty-seventh Parliament,
51-52 Elizabeth II, 2002-2003

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-387

An Act to protect personal privacy by restricting the
use of social insurance numbers

First reading, February 13, 2003

MR. HARB

372140

C-387

Deuxième session, trente-septième législature,
51-52 Elizabeth II, 2002-2003

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-387

Loi visant à favoriser la protection des renseignements
personnels par la restriction de l'usage des
numéros d'assurance sociale

Première lecture le 13 février 2003

M. HARB

SUMMARY

This enactment establishes that no person is required to disclose his or her Social Insurance Number, except where the disclosure is specifically required by law.

No one may request another person's Social Insurance Number, unless the request is specifically authorized by law, or unless the person making the request advises the other person, in writing, that it is not necessary to comply with the request. Penalties are provided for failure to comply.

SOMMAIRE

Le texte établit que nul n'est tenu de divulguer son numéro d'assurance sociale sauf si cette divulgation est expressément exigée par la loi.

Nul ne peut exiger le numéro d'assurance sociale d'une autre personne, à moins que cette demande ne soit expressément autorisée par la loi ou que la personne formulant cette exigence n'ait indiqué à l'autre personne, par écrit, qu'elle n'est pas tenue de se conformer à cette demande. Des peines sont prévues pour l'omission de se conformer à ces dispositions.

All parliamentary publications are available on the
Parliamentary Internet Parlementaire
at the following address:

<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire »
à l'adresse suivante :

<http://www.parl.gc.ca>

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-387

PROJET DE LOI C-387

An Act to protect personal privacy by
restricting the use of social insurance
numbers

Loi visant à favoriser la protection des
renseignements personnels par la
restriction de l'usage des numéros
d'assurance sociale

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Commons
of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le
consentement du Sénat et de la Chambre des
communes du Canada, édicte :

SHORT TITLE

TITRE ABRÉGÉ

Short title

1. This Act may be cited as the *Protection of
Privacy (Social Insurance Numbers) Act*.

1. *Loi sur la protection des renseignements
5 personnels (numéros d'assurance sociale).*

Titre abrégé

5

INTERPRETATION

DÉFINITIONS

Definitions

2. The definitions in this section apply in
this Act.

2. Les définitions qui suivent s'appliquent à
la présente loi.

Définitions

“federal body”
« organisme
fédéral »

“federal body” means any ministry, depart-
ment, board, commission, person, regulatory
agency, tribunal, advisory council, office or 10
other body that exercises jurisdiction or
powers on behalf of Her Majesty in right of
Canada or under the authority of an Act of
Parliament.

« numéro d'assurance sociale » Tout numéro
attribué à une personne en vertu d'une loi du
Canada et destiné à servir soit de numéro de 10
dossier ou de numéro de compte à un
organisme fédéral ou à lui servir à des fins
de traitement des données.

« numéro
d'assurance
sociale »
“Social
Insurance
Number”

“Social
Insurance
Number”
« numéro
d'assurance
sociale »

“Social Insurance Number” means a number 15
assigned to a person under a law of Canada
and intended to be used by a federal body as
a file number or account number or for data
processing purposes.

« organisme fédéral » Tout ministère, départ-
tement, conseil, bureau, office, commission, 15
personne, organisme de réglementation,
tribunal, conseil consultatif, commissariat ou
autre organisme fédéral exerçant une
compétence ou des pouvoirs pour le compte
de Sa Majesté du chef du Canada ou en 20
vertu d'une loi fédérale.

« organisme
fédéral »
“federal body”

DISCLOSURE

DIVULGATION

Right not to
disclose

3. No person is required to disclose that 20
person's Social Insurance Number, except
where that disclosure is specifically required
by law.

3. Nul n'est tenu de divulguer son numéro
d'assurance sociale à moins que cette
divulcation ne soit précisément exigée en vertu
de la loi.

Droit de ne pas
divulguer

25

Prohibition on requesting disclosure	<p>4. (1) No one shall request that a person disclose the person's Social Insurance Number unless</p> <p>(a) the request is specifically authorized by law; or</p> <p>(b) the person making the request notifies the person to whom the request is directed, in writing, that it is not necessary to comply with the request.</p>	<p>4. (1) Il est interdit d'exiger d'une personne qu'elle divulgue son numéro d'assurance sociale sauf dans l'une des circonstances suivantes :</p> <p>5 a) la divulgation du numéro d'assurance sociale est expressément autorisée par la loi;</p> <p>b) la personne demandant le numéro d'assurance sociale indique, par écrit, à la personne à laquelle elle le demande que celle-ci n'est pas tenue de se conformer à 10 cette demande.</p>	Interdiction d'exiger la divulgation
Exception	<p>(2) Subsection (1) does not apply to a peace officer who requests the disclosure of a Social Insurance Number in good faith in the course of an investigation.</p>	<p>(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à un agent de la paix qui, de bonne foi, demande à une personne de divulguer un numéro d'assurance sociale dans le cours d'une enquête. 15</p>	Exception
Offence	<p>(3) Every one who contravenes subsection (1) is guilty of an offence punishable on summary conviction and is liable</p> <p>(a) in the case of an individual, to a fine not exceeding \$10,000; or</p> <p>(b) in the case of a corporation, to a fine not exceeding \$100,000. 20</p>	<p>(3) Quiconque contrevient au paragraphe (1) est coupable d'une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire et passible :</p> <p>a) dans le cas d'une personne physique, 20 d'une amende maximale de 10 000 \$;</p> <p>b) dans le cas d'une personne morale, d'une amende maximale de 100 000 \$.</p>	Infraction
COMING INTO FORCE		ENTRÉE EN VIGUEUR	
Coming into force	<p>5. This Act comes into force 180 days after the day on which it receives royal assent.</p>	<p>5. La présente loi entre en vigueur 180 jours après sa sanction. 25</p>	Entrée en vigueur